Notice of Privacy Practices - Spanish

Aviso de prácticas de privacidad

ESTE AVISO DESCRIBE CÓMO SE PUEDE USAR Y DIVULGAR LA INFORMACIÓN MÉDICA SOBRE USTED Y CÓMO PUEDE OBTENER ACCESO A ESTA INFORMACIÓN. REVISE ESTE DOCUMENTO DETENIDAMENTE.

En Mount Graham Regional Medical Center, entendemos que su información médica y su salud son personales. Nuestro hospital, nuestras clínicas y nuestro personal están comprometidos a proteger su información médica. Las leyes federales y estatales nos exigen mantener la privacidad de su información médica y entregarle este aviso para explicarle cuáles son nuestras prácticas de privacidad y cómo podemos usar y divulgar su información médica. Este aviso explica sus derechos y nuestras obligaciones legales con respecto a la privacidad de su información médica. Se nos exige cumplir con el aviso mientras permanezca vigente

.

Mount Graham se reserva el derecho de cambiar este aviso y de hacer efectivas las nuevas disposiciones para toda la información médica que mantenemos. Si cambiamos estas prácticas, publicaremos un Aviso de prácticas de privacidad modificado. Es posible obtener una copia del Aviso de prácticas de privacidad actual en el Departamento de Admisiones del hospital, en cada una de nuestras clínicas y en nuestro sitio web, www.mtgraham.org.

Cómo Mount Graham y sus clínicas pueden usar y divulgar su información médica protegida

Tratamiento: su información médica puede ser utilizada o divulgada para proporcionarle servicios y suministros médicos. Por ejemplo, podemos usar o divulgar su información médica a profesionales médicos, personal de enfermería, farmacéuticos, laboratorios y otros proveedores de atención médica para garantizar que tengan la información necesaria para diagnosticar, tratar o proporcionar un servicio.

Pago: su información médica puede ser utilizada y divulgada para permitirnos que nos paguen por los servicios que le proporcionamos. Por ejemplo, es posible que necesitemos proporcionar información sobre su tratamiento a su plan de salud para que pague el tratamiento.

Operaciones de atención médica: podemos usar y divulgar su información médica para llevar a cabo nuestras actividades comerciales. Por ejemplo, podemos usar o divulgar su información médica para ayudar en la evaluación de nuestros médicos y miembros del personal, realizar evaluaciones de calidad, capacitar a médicos y miembros del personal, para apoyar auditorías de facturación o según sea necesario para respaldar nuestros servicios contables o legales.

Socios comerciales. Los "socios comerciales" son personas y entidades externas que nos prestan servicios. Entre estos "socios comerciales", se incluyen a nuestros proveedores de historias clínicas, contadores, asesores y abogados. Podemos divulgar su información de salud a nuestros socios comerciales para que puedan realizar el trabajo que les solicitamos. Exigimos que los socios comerciales resguarden su información para que esté protegida.

Recordatorios de citas/alternativas de tratamiento/servicios relacionados con la salud: podemos usar y divulgar su información médica para comunicarnos con usted a fin de recordarle que tiene una cita médica programada o informarle sobre opciones o alternativas de tratamiento o sobre prestaciones y servicios relacionados con la salud que le puedan interesar.

Según lo exija la ley: divulgaremos la información médica que tenemos sobre usted cuando así lo exija la ley. Por ejemplo, estamos obligados a denunciar el abuso infantil o la negligencia contra menores a la policía.

A su familia y a sus amigos y personas involucradas en su cuidado; notificación: podemos divulgar su información médica a un familiar, amigo u otra persona involucrada en su atención en la medida que sea necesario para ayudar con su atención médica o con el pago de su atención médica.

También podemos usar o divulgar su información médica para notificar o ayudar a notificar su ubicación, estado de salud general o fallecimiento a un miembro de la familia, un representante personal o a una persona responsable de su atención. Si no desea que divulguemos su información médica a familiares o a otras personas en estas circunstancias, notifique su decisión al responsable de Privacidad de HIPAA llamando al 928-348-4000 o enviando un correo electrónico a compliance@mtgraham.org.

Ayuda en caso de desastres: podemos divulgar su información médica a organizaciones de ayuda en caso de desastres para ayudar a localizar a personas durante un desastre.

Investigación: podemos usar o divulgar su información médica con fines de investigación, como por ejemplo para estudiar la efectividad de un medicamento o un tratamiento que usted recibió. Solo podemos divulgar su información médica con fines de investigación si usted nos autoriza a hacerlo o si se cumplen ciertas condiciones y se utilizan medidas de seguridad para proteger su confidencialidad.

Actividades de salud pública: podemos divulgar su información de salud a autoridades legales o de salud pública encargadas de prevenir o controlar enfermedades, lesiones o discapacidades. También es posible que tengamos que informar los problemas del paciente con medicamentos o productos médicos a la Food and Drug Administration (Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos, FDA). Asimismo, es posible que tengamos que informar los problemas a los proveedores para que los pacientes puedan ser notificados sobre los retiros de productos del mercado.

Actividades de supervisión de la salud: podemos divulgar información médica a una agencia gubernamental que supervisa nuestra clínica o a su personal, como el Arizona Department of Health Services (Departamento de Servicios de Salud de Arizona), las agencias federales que supervisan los programas de Medicare y Medicaid, la Arizona Medical Board (Junta Médica de Arizona) o la Arizona State Board of Nursing (Junta de Enfermería del Estado de Arizona), ente otras. Estas agencias necesitan información médica para monitorear el cumplimiento de las leyes estatales y federales.

Procedimientos judiciales y administrativos: es posible que estemos obligados a divulgar información en respuesta a una orden judicial o a una citación.

Indemnización del trabajador. Es posible que divulguemos información de salud hasta el máximo grado permitido y necesario para cumplir con las leyes relacionadas con la indemnización de los trabajadores u otros programas similares establecidos por la ley.

Seguridad pública: en algunas circunstancias, es posible que necesitemos divulgar información médica a los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley. Por ejemplo, podemos divulgar información médica en respuesta a una orden de registro o una citación del gran jurado, o para ayudar a los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley a identificar o localizar a una persona desaparecida, para informar muertes que puedan deberse a una conducta delictiva y para informar una conducta delictiva en nuestras instalaciones. También podemos divulgar su información médica según sea necesario para evitar una amenaza grave a su salud o seguridad o a la salud o seguridad de otros.

Forenses, médicos forenses y directores de funerarias: podemos divulgar información médica sobre pacientes fallecidos a forenses, médicos forenses y directores de funerarias para ayudarlos a llevar a cabo sus funciones.

Donación de órganos y tejidos: podemos divulgar información médica a organizaciones que manejan la donación o el trasplante de órganos, ojos o tejidos si usted ha aceptado previamente la donación de órganos.

Seguridad: podemos divulgar su información médica a las autoridades militares de las Fuerzas Armadas o personal militar extranjero bajo ciertas circunstancias; a funcionarios federales autorizados para actividades lícitas de inteligencia, contrainteligencia u otras actividades de seguridad nacional, y para proteger al presidente; y a una institución correccional o a un funcionario encargado de hacer cumplir la ley que tenga la custodia legal de un recluso o paciente en determinadas circunstancias.

Donaciones caritativas: es posible que nos comuniquemos con usted en el futuro para recaudar donaciones para nosotros o nuestros programas. Tiene derecho a optar por no recibir dichas comunicaciones. Si no desea ser contactado para recaudaciones de fondos, llame al (928) 348-3748 o envíe un correo electrónico a dsmith@mtgraham.

Información con protección adicional: ciertos tipos de información médica tienen protección adicional en virtud de la legislación federal y estatal. En algunas circunstancias, solicitaremos su consentimiento para divulgar información sobre enfermedades transmisibles y VIH/SIDA, pruebas genéticas y tratamiento de salud mental.

Notas de psicoterapia. No usaremos ni divulgaremos sus notas de psicoterapia sin su autorización, a menos que sea utilizada por la persona que escribió las notas con fines de tratamiento, que se utilice para la capacitación de profesionales médicos o de asesoramiento, o que se utilice para defendernos en un procedimiento judicial iniciado por usted. Además, cualquier otra divulgación o uso de notas de psicoterapia será para el Department of Health and Human Services (Departamento de Salud y Servicios Humanos); por imperativo legal; para la supervisión de la salud del profesional que escribió las notas; para el forense o al médico forense; o para evitar una amenaza grave para la salud o la seguridad de una persona o del público.

Cualquier otro uso y divulgación no registrada en este aviso. Los usos y divulgaciones no descritos de otra manera en este aviso se realizarán solo con su autorización por escrito, como por ejemplo cualquier venta de su información médica, o el uso o divulgación de su información médica para el márketing bienes o servicios en donde percibiremos una retribución por dicha comunicación. Puede revocar la autorización en cualquier momento enviando una revocación por escrito a nuestro encargado de Privacidad; a partir de entonces, dejaremos de divulgar su información médica, excepto en la medida en que la clínica y su personal hayan actuado en función del uso o la divulgación indicados en la autorización.

¿Cuáles son sus derechos?

Derecho de acceso a su información médica:

Usted tiene derecho a ver su propia información médica y a obtener un ejemplar de esa información. Esto incluye su historia clínica, sus registros de facturación y otros registros que utilizamos para tomar decisiones sobre su atención, sujeto a algunas excepciones limitadas. Para ejercer su derecho de acceso a su información médica, envíe una solicitud por escrito a Mt. Graham Regional Medical Center, Health Information Management, 1600 S. 20th Avenue, Safford. AZ. 85546, por fax a Health Information Management (Administración de Información de Salud) al 844-660-4726 o por correo electrónico a mrinfo@mtgraham.org.

Si solicita una copia de su información, le cobraremos los gastos que debamos efectuar por hacer la copia. Le diremos de antemano lo que costará esta copia. Puede ver su registro sin costo alguno. Si le deniegan el acceso a la información, en algunos casos tendrá derecho a solicitar una revisión de la denegación.

Derecho de rectificación de la información médica que considere errónea o incompleta:

Si revisa su información médica y cree que parte de la información es incorrecta o está incompleta, puede solicitarnos que modifiquemos su registro. Para ejercer su derecho de rectificación de su información médica, envíe una solicitud por escrito a Mt. Graham Regional Medical Center, Health Information Management, 1600 S. 20th Avenue, Safford, AZ. 85546, por fax a Health Information Management (Administración de Información de Salud) al 844-660-4726 o por correo electrónico a mrinfo@mtgraham.org. Si le deniegan la rectificación solicitada, puede presentar una declaración en la que exprese su desacuerdo con la decisión o solicitar que incluyamos su solicitud y la denegación en futuras divulgaciones de la información que fue objeto de su solicitud.

Derecho de acceso a una lista de ciertas divulgaciones de su información médica:

Tiene derecho a solicitar una lista (o informe) de ciertas divulgaciones que nosotros, u otras partes en nuestro nombre, hacemos de su información médica. Esto no incluye las divulgaciones que hacemos para el tratamiento, el pago y nuestras operaciones de atención médica, entre otras excepciones. Para ejercer su derecho de acceso a esa lista, envíe una solicitud por escrito a Mt. Graham Regional Medical Center, Health Information Management, 1600 S. 20th Avenue, Safford, AZ. 85546, por fax a Health Information Management (Administración de Información de Salud) al 844-660-4726 o por correo electrónico a mrinfo@mtgraham.org. El primer informe que se le proporcione en un período de 12 meses será gratuito. En las solicitudes adicionales, podemos cobrarle los gastos que debamos efectuar.

Derecho de restricción de la forma en que el hospital usará o divulgará su información médica para tratamientos, pagos u operaciones de atención médica:

Tiene derecho a solicitar que no usemos ni divulguemos su información médica para proporcionarle tratamiento, para solicitar el pago de la atención o para realizar nuestras operaciones de atención médica. No estamos obligados a aceptar su solicitud a menos que su solicitud sea no compartir su información médica con su aseguradora de salud sobre un servicio que usted (o alguien que no sea su aseguradora) nos haya pagado en su totalidad y donde la divulgación sea con el propósito de llevar a cabo operaciones de pago o atención médica, y no lo exija la ley.. Si aceptamos restringir la divulgación de su información médica, respetaremos ese acuerdo, excepto cuando sea necesario para proporcionarle tratamiento de emergencia. Para ejercer su derecho de restricción, envíe una solicitud por escrito a Mt. Graham Regional Medical Center, Health Information Management, 1600 S. 20th Avenue, Safford, AZ. 85546, por fax a Health Information Management (Administración de Información de Salud) al 844-660-4726 o por correo electrónico a mrinfo@mtgraham.org.

Derecho de solicitud de comunicaciones confidenciales:

Tiene derecho a solicitarnos que nos comuniquemos con usted de una manera que considere más confidencial. Por ejemplo, puede pedirnos que no llamemos a su casa, sino que nos comuniquemos solo por correo. Para esto, envíe una solicitud por escrito a Mt. Graham Regional Medical Center, Health Information Management, 1600 S. 20th Avenue, Safford, AZ. 85546, por fax a Health Information Management (Administración de Información de Salud) al 844-660-4726 o por correo electrónico a mrinfo@mtgraham.org. Cumpliremos con su solicitud razonable.

También puede pedir hablar con sus proveedores de atención médica en privado sin la presencia de otros pacientes.

Derecho de acceso a una copia impresa:

Puede descargar una copia impresa del aviso desde nuestro sitio web en www.mtgraham.org o puede solicitar una copia impresa del aviso, incluso si ha aceptado recibirlo electrónicamente, por escrito a Mt. Graham Regional Medical Center, Health Information Management, 1600 S. 20th Avenue, Safford, AZ. 85546, por fax a Health Information Management (Administración de Información de Salud) al 844-660-4726 o por correo electrónico a mrinfo@mtgraham.org.

¿Qué entidades y proveedores de atención médica están alcanzados por este aviso?

Este Aviso de prácticas de privacidad se aplica a Mt. Graham Regional Medical Center y todos los centros sujetos a su licencia hospitalaria, como Copper Mountain Clinic, Mt. Graham Surgical Associates, Mt. Graham OB/GYN, y sus empleados, voluntarios, estudiantes y practicantes. El aviso también se aplica a otros proveedores de atención médica que acuden a los centros de Mt. Graham para atender a pacientes, como médicos, asistentes médicos, terapeutas y otros proveedores de atención médica que no son empleados de Mt. Graham.

¿Tiene inquietudes o quejas?

Infórmenos sobre cualquier problema o inquietud relacionados con sus derechos de privacidad o con la manera en que Mt. Graham usa o divulga su información médica. Si tiene alguna inquietud, comuníquese con Risk Management (Gestión de Riesgos) al 928-348-3850. También puede presentar una queja ante la Office for Civil Rights (Oficina de Derechos Civiles) del U.S. Department of Health and Human Services (Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos) enviando una carta a 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201, llamando al 1-877-696-6775 o visitando www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/.

No impondremos penalización ni tomaremos represalia alguna contra usted por presentar una queja ante el Gobierno federal.

¿Tiene preguntas?

Si tiene preguntas sobre este aviso o sobre la forma en que el hospital puede usar y divulgar su información médica, comuníquese con Risk Management (Gestión de Riesgos) al (928) 348-3850 o con el encargado de Privacidad al (928) 348-4027.

Fecha de entrada en vigor de este aviso: 1 de junio de 2023